



BRUCE SPRINKLETON: Bueno, lo político viene de lo personal.

BARACK OBAMA: El mío es básicamente una forma de canalizar el dolor y lidiar con él, con los demonios y las preguntas personales: es también lo que hace el político al entrar en la vida pública.

BRUCE SPRINKLETON: Pero tienes que tener dos cosas a tu favor, que son muy difíciles. Una, tienes que tener el egoísmo...

BARACK OBAMA: La megalomanía...

BRUCE SPRINKLETON: La megalomanía de creer que tienes una voz digna de ser escuchada por el mundo entero. Pero, por otro lado, tienes que sentir una tremenda empatía por los demás.

BARACK OBAMA: Es un truco difícil de lograr. Empiezas con el ego, pero luego, en algún momento, te conviertes en un recipiente de los sucesos y experiencias de la gente. Te conviertes simplemente en un conductor. Hay estados conversando después de haber pronunciado las palabras de duelo por mi amigo John Lewis, uno de los gigantes del movimiento por los derechos civiles y alguien que quizá fue más responsable como cualquiera de hacer que Estados Unidos sea un lugar mejor, más libre y más generoso, y que nuestra democracia viva acorde con su promesa. Cuando conocí a John él había ido a hablar a Harvard, donde yo estudiaba en la facultad de Derecho. Tras su presentación, me acerqué a él y le dije: «Usted es uno de mis héroes. Usted me ayudó a tener una idea de, al menos, quién quería ser en ese lugar tan complejo, conflictivo, multiétnico, multirreligioso y multirreligioso llamado Estados Unidos».

Porque cuando me metí en política no pensaba en ser presidente. Fue un recorrido, ¿cómo reconocio todas las partes diferentes que hay en mí? ¿De qué modo coexisten?

BRUCE SPRINKLETON: Llegar de esa forma es llegar como un astronauta...

BARACK OBAMA: Esto va a ser interesante, porque voy a tener que descubrir por qué tú pensabas que eres un astronauta. Sé los motivos por los que yo lo era. Pero un buen chico de Jersey no tiene por qué ser un astronauta. ¿Hábes a qué me refieres?

BRUCE SPRINKLETON: ¿No creo que sea algo que uno elija? Creo que es algo innato. Tuviste una crianza muy rara, ¿verdad? Creciste en un pueblo pequeño, muy provinciano. El gran pueblo de Freshfield, New Jersey.

BARACK OBAMA: ¿Fotografía?

BRUCE SPRINKLETON: Unas diez mil personas. De ellas, mil seiscientos trabajaban en la fábrica de alfombras de Karaghosian, mi padre también. Mi madre era el soporte de la familia. Mi padre trabajaba cuando podía, pero estaba bastante enfermo mentalmente. Desde joven sufría de esquizofrenia, cosa que en aquel tiempo no comprendíamos, y dificultaba mucho la vida en la casa y le impedía mantener un trabajo fijo. Así que nuestra casa era diferente a las demás, diría yo.

BRUCE SPRINKLETON: En la superficie, mi infancia parece completamente diferente.

BRUCE SPRINKLETON: Claro.

BARACK OBAMA: Nací en Hawái... Hawái está muy lejos de Freshfield, New Jersey.

BRUCE SPRINKLETON: ¡Está lejos de todas partes!

BARACK OBAMA: Sí, en medio del Pacífico. Y soy producto de una mujer de Kansas, adolescente cuando me tuvo y alumno universitario cuando conocí a mi padre, un estudiante africano de la Universidad de Hawái. Mis abuelos, por otra parte, son básicamente escoceses-irlandeses. Y los irlandeses fueron nuestros durante mucho tiempo.

BRUCE SPRINKLETON: Sí. Mis abuelos eran irlandeses de la vieja escuela. Y eran muy provincianos, como: mis padres, mis abuelos y yo.

BARACK OBAMA: ¿Tus abuelos por parte de madre o de padre?

BRUCE SPRINKLETON: Mis abuelos por parte de padre. Me crió la parte irlandesa de mi familia, y eran tan escoceses como pueden serlo

MICHELLE ESTABA MUY COMPLACIDA CON TUS IDEAS SOBRE TUS DEFECTOS COMO HOMBRE [...] ME DECÍA: [...] «DEBERÍAN PASAR MÁS TIEMPO CON BRUCE, PORQUE ÉL HA HECHO EL ESFUERZO... ANI QUE TAMBIÉN TENÍA UN POCO LA IMPRESIÓN DE QUE NECESITABA ENTRENAMIENTO PARA SER UN MARIDO ADECUADO.»
SUSAN HARRIS

OPORTUNIDAD: por John & la Facultad de Derecho, Cambridge, Massachusetts, circa 1991. La foto es una versión de la que se vendió a Ullrich. Fuente de National Geographic en su artículo «Obama».